रजिस्ट्री सं. डी. (डी.एन.)-72 REGISTERED NO. D. (D.N.)-72

भारत का राजपत्र
The Gazette of India

असाधारण
EXTRAORDINARY

भाग I—खण्ड 1
PART I—Section 1

प्राधिकार से प्रकाशित
PUBLISHED BY AUTHORITY

सं० 106] नई दिल्ली, बृहस्पतिवार, अगस्त 9, 1984/श्रावण 18, 1906
No. 106] NEW DELHI, THURSDAY, AUGUST 9, 1984/SRAVANA 18, 1906

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में रखा जा सके

Separate paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate compilation

वाणिज्य मंत्रालय

आयात व्यापार नियंत्रण

सार्वजनिक सूचना सं. 42-आई.टी.सी. (पी.एन.)/84

नई दिल्ली, 9 अगस्त, 1984

विषय :—ऋण समझौतों और वाणिज्यिक लेन-देन के मामले में लागू करने के लिए भारतीय रुपए और रुबल के बीच विनिमय की दर ।

मिसिल सं. आई पी सी/54/16/83-84 :—25 नवम्बर, 1978 को भारत सरकार और सोवियत समाजवादी गणतंत्र संघ (यू. एस. एस. आर.) के बीच मुद्राओं की विशिष्ट समूहों की शर्तों के अनुरूप हुए न्याचार के अनुसार भारतीय रुपए में परिवर्तन 29 जुलाई, 1984 से 10.6728 रुपए प्रति रुबल की मुद्रा विनिमय दर सभी विद्यमान और भविष्य के उन ऋण समझौतों और वाणिज्यिक लेन-देन में दोनों देशों के बीच लागू होगी जिनका उल्लेख रुबल में किया गया है या

किया जा सकता है । विनिमय की यह दर रुबल में उल्लिखित संविदाओं के लिए भी लागू होगी । विनिमय की यह दर भारतीय रुपए में उल्लिखित उन संविदाओं के लिए भी लागू होगी जहां संविदा का मूल्य विशिष्ट रूप से रुबल और रुपए के बीच संविदा के कार्यान्वियन की अवधि एक वर्ष या अधिक होने के कारण विनिमय दर से संबंधित है ।

2. भारत और यू. एस. एस. आर. के बीच विभिन्न ऋणों और वाणिज्यिक लेन-देन में विनिमय की नई दरें लागू करने की विधि वही रहेगी जैसा कि सार्वजनिक सूचना सं. 3-आई.टी.सी.(पी.एन.)/79, दिनांक 5 जनवरी, 1979 में दर्शाई गई है ।

प्रकाश चन्द जैन, मुख्य नियंत्रक, आयात एवं निर्यात

MINISTRY OF COMMERCE

IMPORT TRADE CONTROL

PUBLIC NOTICE NO. 42-ITC(PN)/84

New Delhi, the 9th August, 1984

Subject:—Rate of exchange between the Indian Rupee and the Rouble for application in the case of Credit Agreements and commercial transactions.

File No. IPC/54/16/83-84.—In accordance with the Protocol concluded between the Government of India and the Government of the Union of the Soviet Socialist Republic (USSR) on November 25, 1978 and consequent on changes in the value of the Indian Rupee in terms of a specified basket of currencies, an exchange rate of Rs. 10.6728 per Rouble shall, with effect from July 29, 1984, apply to the settlement of all existing and future credit agreements and commercial transactions between the two countries which have been or may be designated in Roubles. This rate of exchange shall also apply to contracts designated in Roubles. This rate of exchange shall also apply to contracts designated in Indian Rupees where the contract price is specifically linked to the rate of exchange between the Rouble and the Rupee because of the period of implementation of the contract being one year or more.

2. The manner of application of the new rates of exchange to various credit and commercial transactions between India and the USSR will remain the same as indicated in Public Notice No. 3-ITC(PN)/79 dated January 5, 1979.

P. C. JAIN, Chief Controller of Imports & Exports

PRINTED BY THE MANAGER, GOVT. OF INDIA PRESS, RING ROAD, NEW DELHI-110064
AND PUBLISHED BY THE CONTROLLER OF PUBLICATIONS DELHI-110054, 1984